



### Ausschreibung

AOV/SUA-SF 008/2021

#### KONZESSION DER ÖFFENTLICHEN AUSSERSTÄDTISCHEN LINIENVERKEHRSDIENSTE MIT AUTOBUSSEN IN DER ZUSTÄNDIGKEIT DES LANDES SÜDTIROL

LOS 1: 86207969E7  
LOS 2: 8620821E87  
LOS 3: 8620837BBC  
LOS 4: 8620880F37  
LOS 5: 8621250091  
LOS 6: 8621266DC1  
LOS 7: 8621452741  
LOS 8: 86215876A9  
LOS 9: 8621594C6E  
LOS 10: 8621601238

### Gara

AOV/SUA-SF 008/2021

#### CONCESSIONE DEL SERVIZIO DI TRASPORTO PUBBLICO DI LINEA EXTRAURBANO CON AUTOBUS DI COMPETENZA DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

LOTTO 1: 86207969E7  
LOTTO 2: 8620821E87  
LOTTO 3: 8620837BBC  
LOTTO 4: 8620880F37  
LOTTO 5: 8621250091  
LOTTO 6: 8621266DC1  
LOTTO 7: 8621452741  
LOTTO 8: 86215876A9  
LOTTO 9: 8621594C6E  
LOTTO 10: 8621601238

### Erläuterungsanfrage Nr. 32

### Richiesta di chiarimento n. 32

#### Frage

-Los 6, Linie 332:

Die Linie 332 verkehrt nur vom 19.12. bis 14.03.  
In der Richtung St. Peter nach Zanserhütte  
fahren nahezu stündlich zwei Fahrzeuge,  
wogegen in anderer Richtung mit  
Einschränkungen nur stündlich ein Fahrzeug  
fährt. Ist es wirklich so richtig, dass für die Linie  
332 zwei Fahrzeuge eingesetzt werden müssen?

-Los 6, Linie 325 Fahrtabschnitt Lüssen – Rungg:

Die in Anlage 1.1 verbrieften Fahrplankilometer  
stimmen nur unter der Voraussetzung, dass die  
Befahrung der Haltestellen Lüssen Grünfelder –  
Lüssen Rungger – Lüssen Grünfelder mit einer  
Wende an der Haltestelle Lüssen Rungger  
getätigt und die Verbindung Lüssen Grünfelder –  
Lüssen Dorf über den Alten Rungger Weg  
gefahren werden kann. Beides ist jedoch falsch!  
Die Verbindung Lüssen Grünfelder – Lüssen Dorf  
muss über die LS/SP 30 und die Rungger Straße  
verlaufen und eine Wende an der Haltestelle

#### Quesito

-Lotto 6, linea 332:

La linea 332 funziona solo dalle 19.12. al 14.03.  
Nella direzione da St. Peter al rifugio Zannes  
passano due veicoli quasi ogni ora, mentre  
nell'altra direzione con restrizioni passa solo un  
veicolo ogni ora. È corretto che si devono usare  
due veicoli per la linea 332?

-Lotto 6, linea 325, sezione Lüssen - Rungg:

I chilometri d'orario documentati nell'allegato 1.1  
sono corretti sul presupposto che le fermate  
Luson Grünfelder - Luson Rungger - Luson  
Grünfelder possano essere servite con una  
manovra di inversione alla fermata Luson  
Rungger e che il collegamento Luson Grünfelder  
- Luson Paese possa essere servito attraverso la  
vecchia via Rungger. Tuttavia, entrambi sono  
sbagliati! Il collegamento Luson Grünfelder –  
Luson Paese deve passare per LS/SP 30 e la via  
Rungger e una manovra di inversione alla



Lösen Runger ist nicht möglich. Hierzu muss die GS/SC 44.2 weitere ca. 1,7 km in Richtung Flitt befahren werden, bevor eine Wende durchgeführt werden kann.

Beides führt zu erheblich mehr Kilometer, als in der Anlage 1.1 angegeben. Daher bitten wir um Korrektur der Excelfahrpläne, sowie der Anlage 1.1.

#### -Los 6, Linie 339:

Die Anlage 1.1 gibt u.a. die jährlich zu fahrenden Fahrplankilometer und Fahrplanstunden vor. In den Excelfahrplänen der Ausschreibung sind die genauen Distanzen pro Fahrt hinterlegt. Der jeweilige Gültigkeitszeitraum der Linie ergibt sich zum einen aus dem Titel der jeweiligen Fahrplandatei im Excelformat oder aus der Kopfzeile rechts der jeweiligen Fahrplandatei im pdf-Format.

Bei Linie 339 des Loses 6 unterscheiden sich die Gültigkeitszeiträume des Excelfahrplans 86-339-21a-1TAR vom dem Gültigkeitszeitraum der pdf-Fahrpläne (bis 07.11. statt 12.12.2021). Bei Kontrolle der in Anlage 1.1 enthaltenen Fahrplankilometer und Fahrplanstunden konnten wir feststellen, dass diese genau dann stimmen, wenn die Einzeldistanzen der Excelfahrpläne mit einer Gültigkeit bis 07.11.2021 berechnet werden. Bei der Gültigkeit bis 12.12.2021 fallen ca. 4.500 Fahrplankilometer und ca. 180 Fahrplanstunden mehr an, als in Anlage 1.1 für Linie 339 verbrieft.

Wir bitten um Kontrolle und Änderung der entsprechenden Ausschreibungsunterlagen.

## Antworten

### Linie 332

In der Periode 341 - "an Samstagen und Feiertagen, außerdem täglich vom 26. Dezember bis 6. Januar und vom 13. bis 21. Februar" verkehren zwei Fahrzeuge.

### Linie 325

Es kann zu leichten Abweichungen und Ungenauigkeiten in der Georeferenzierung kommen.

Die Abweichungen sind aber im Promille Bereich und betragen lt. unserer Berechnung nur 0,55km pro Fahrt, diese werden im Zuge der Ausführung korrigiert. Man erinnert daran, dass die Abrechnung nach effektiv erbrachten Kilometern erfolgen wird.

fermata Lusson Runger non è possibile. A tal fine, la GS/SC 44.2 deve essere percorsa per altri 1,7 km circa in direzione di Flitt prima di poter effettuare manovra di inversione.

Entrambi portano a un numero di chilometri notevolmente superiore a quello indicato nell'allegato 1.1. Chiediamo quindi che gli orari Excel e l'appendice 1.1 siano corretti.

#### -Lotto 6, linea 339:

L'allegato 1.1 specifica, tra l'altro, i chilometri d'orario e le ore d'orario da effettuare annualmente. Le distanze esatte per viaggio sono memorizzate negli orari Excel del bando di gara. Il rispettivo periodo di validità della linea si trova nel titolo del rispettivo file dell'orario in formato Excel o nell'intestazione a destra del rispettivo file dell'orario in formato pdf.

Nel caso della linea 339 del lotto 6, i periodi di validità dell'orario Excel 86-339-21a-1TAR differiscono dal periodo di validità degli orari pdf (fino al 07.11. invece del 12.12.2021). Controllando i chilometri e le ore d'orario contenuti nell'appendice 1.1, abbiamo potuto determinare che questi sono esattamente corretti quando si calcolano le singole distanze degli orari Excel con una validità fino al 07.11.2021. Con la validità fino al 12.12.2021, si verificano circa 4.500 chilometri d'orario e circa 180 ore d'orario in più rispetto a quanto documentato nell'allegato 1.1 per la linea 339.

Chiediamo di controllare e modificare i documenti di gara pertinenti.

## Risposte

### Linea 332

Nel periodo 341 - "il sabato e i giorni festivi, e anche tutti i giorni dal 26 dicembre al 6 gennaio e dal 13 al 21 febbraio" si devono usare due veicoli.

### Linea 325

Nell'ambito della georeferenziazione possono verificarsi lievi deviazioni ed imprecisioni

Le deviazioni si muovono comunque nel limite del per mille e ammontano, secondo i nostri calcoli, a soli 0,55 km per viaggio; queste saranno aggiornate in corso di esecuzione:

Si ricorda che la rendicontazione avverrà sulla base dei chilometri effettivamente effettuati.



Für das Angebot - und um vergleichbare Angebote zu haben - sind jedoch die Werte der Ausschreibung heranzuziehen.

**Linie 339**

Das korrekte Ende des Busdienstes ist der 07.11.2021. Im Anhang die korrigierten Dateien.

Ai fini dell'offerta – e per avere offerte comparabili - dovranno tuttavia essere utilizzati come elementi di riferimento i valori indicati in gara.

**Linea 339**

La data corretta per la conclusione del servizio di autobus è 07.11.2021. In allegato i file corretti.